



Second GR8/China Laboratory Animal Sharing Conference **第二届GR8/中国实验室动物分享会议**

**Role of the IACUC in a World-Class
Animal Research Program**

**机构动物管理及使用委员会 (IACUC)
在世界水平的动物研究方案中的角色**

C. Terrance Hawk, PhD, DVM, ACLAM
特荣思 霍克, 兽医博士, 美国试验动物医学协会

Sharing Panel: Lessons Learned from Academia and Industry 小组分享：从学术界和工业界所学到的

1. In this panel we would like to address the *necessity* of oversight (the “Why?”) and the *process* of oversight (the “How?”) 在这个小组我们要探讨监督的必要性(即“为什么?”)和监督的程序(即“如何做?”)。
2. Accept that oversight of animal care is necessary – every organization needs appropriate functions in place to ensure the welfare of animals and to support good science. 要接受对动物管理的监督是必要的—每一个组织都需要合适的职能部门以确保动物的福利和支持好的科研。
3. Programs of animal care and use should be constantly evolving as individuals in the program gain knowledge and experience from new issues that arise in the program, from continuing education activities, and from the scientific literature. 动物管理和使用的方案应根据人们从方案中的新问题, 继续学习的活动中, 和科研文献中获得的知识和经验不断地改进。

Sharing Panel: Lessons Learned from Academia and Industry 小组分享:从学术界和工业界所学到的

4. Effective programs of animal care encourage judicious use of professional judgment, collaborative problem solving, and the full participation of all stakeholders. 动物管理有效的方案鼓励恰如其份地运用专业的判断, 协作地解决问题, 以及所有利益相关者的全力参与。
5. Effective programs also move beyond just meeting the letter of the law; always challenging the animal care program to enhance quality care. 有效的方案超越仅仅到达符合法规条文的规定, 不断挑战已有的动物管理方案以提高管理的质量。